



**RETABLOS-TABERNÁCULO
DE LA BAJA EDAD MEDIA EN LA
CORONA DE CASTILLA**

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN HAR2017-82949-P (MINECO/AEI/FEDER, UE)



MINISTERIO
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA
Y COMPETITIVIDAD



AGENCIA
ESPAÑOLA DE
INVESTIGACIÓN

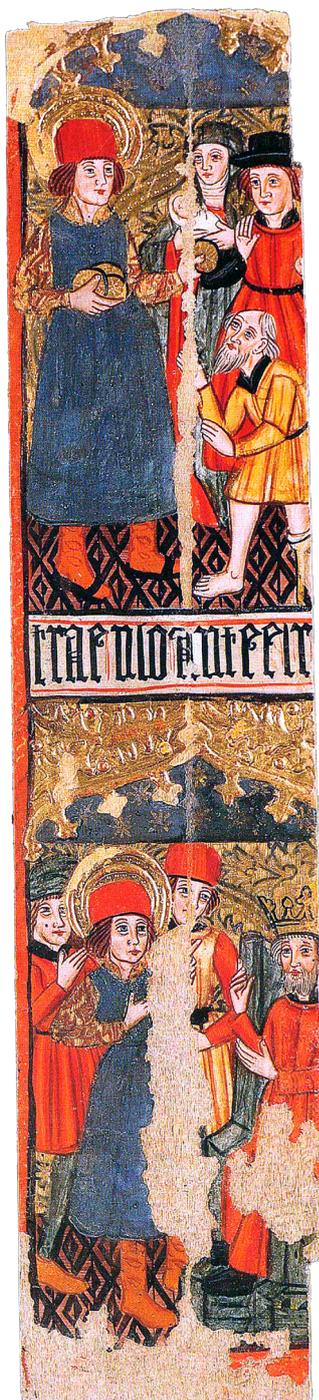


UNIÓN EUROPEA

Fondo Europeo de
Desarrollo Regional (FEDER)

Una manera de hacer Europa

RETABLO DE JÓCANO



ANÁLISIS GRÁFICO:

Francisco M. Morillo Rodríguez,
Laboratorio de Fotogrametría Arquitectónica,
Universidad de Valladolid.

SUPERVISIÓN DEL ANÁLISIS GRÁFICO:

Fernando Gutiérrez Baños,
Departamento de Historia del Arte,
Universidad de Valladolid.

CATALOGACIÓN:

Irene Fiz Fuertes,
Departamento de Historia del Arte,
Universidad de Valladolid.

CÓMO CITAR:

Morillo Rodríguez, Francisco M., Gutiérrez Baños, Fernando y Fiz Fuertes, Irene: Retablo de Jócana (retablos-tabernáculo de la Baja Edad Media en la Corona de Castilla, 14/38). Valladolid, Universidad de Valladolid, 2021.

Handle: <http://uvadoc.uva.es/handle/10324/46042>

RETABLO DE JÓCANO

Cronología: ca. 1490

Dedicación: San Jorge

Procedencia: Jócano (Álava), en euskera y oficialmente Jokano, iglesia de San Martín

Localización actual: Vitoria, Elizbarrutiko Arte Sakratuaren Museoa – Museo Diocesano de Arte Sacro (núm. inv. 6)

Elementos conservados o conocidos: - panel exterior izquierdo (incompleto), 92 x 20 cm

Decoración del anverso: pintura; escenas de la leyenda de San Jorge
- panel exterior izquierdo: *San Jorge repartiendo limosna; San Jorge ante el rey* (inscripción en la banda de delimitación por la parte superior: "tráenlo ante el r...")

Decoración del reverso: pintura; blanco con motivos florales estilizados de color rojo realizados a trepa
- panel exterior izquierdo: blanco con motivos florales estilizados de color rojo realizados a trepa



Reconstrucción del retablo

- Bibliografía:** Bermejo Martínez, Elisa (1989): “39. Anónimo: Fragmento de retablo con escenas de la vida de un Santo”, en *Mirari* (1989), catálogo de la exposición (Vitoria, Sala América, 1989-90). Vitoria, Diputación Foral de Álava, pp. 290-293.
- Mirari* (1989), catálogo de la exposición (Vitoria, Sala América, 1989-90). Vitoria, Diputación Foral de Álava, pp. 32-33, 50, 53-55 y 454-457, fots. 4-5, gráfico E.
- Azcárate Ristori, José María de (1995): “La pintura gótica en Cuartango”, en Micaela J[osefa] Portilla Vitoria: *Cuartango, Urcabustaiz y Cigoitia. De las fuentes del Nervión, por la sierra de Guibijo, a las laderas del Gorbea (Catálogo monumental. Diócesis de Vitoria, t. 7)*, con la colaboración de José Iturrate Sáenz de Lafuente y de Alberto González de Langarica y Ruiz de Gaona. Vitoria, Fundación Caja de Ahorros de Vitoria y Álava, pp. 251 y 252, fot. 7.
- Portilla Vitoria, Micaela J[osefa] (1995): *Cuartango, Urcabustaiz y Cigoitia. De las fuentes del Nervión, por la sierra de Guibijo, a las laderas del Gorbea (Catálogo monumental. Diócesis de Vitoria, t. 7)*, con la colaboración de José Iturrate Sáenz de Lafuente y de Alberto González de Langarica y Ruiz de Gaona Vitoria, Fundación Caja de Ahorros de Vitoria y Álava, pp. 179 y 576, fot. 288.
- Sáenz Pascual, Raquel (1997): *La pintura gótica en Álava. Una contribución a su estudio*. Vitoria, Diputación Foral de Álava – Arabako Foru Aldundia, pp. 337-342.
- Martín Ibarraran, Edurne (1999): “Un ejemplo de decoración con trepa en la escultura gótica alavesa. Consideraciones acerca del conjunto de Santiago de Villamanca, Álava”, *Akobe*, 0, pp. 22-23.
- VV.AA. (1999): *Elizbarrutiko Arte Sakratuaren Museoa – Museo Diocesano de Arte Sacro*. Vitoria, Obispado de Vitoria y Diputación Foral de Álava, pp. 136-137 (texto de José Javier López de Ocáriz Alzola).
- Sáenz Pascual, Raquel (2001): “Pintura dualismoa XVI. mendearen lehenengo erdian – El dualismo pictórico en la primera mitad del siglo XVI”, en Pedro Luis Echevarría Goñi (dir. y coord.): *Erretaulak – Retablos, t. 1: Ikerketak – Estudios*. Vitoria, Servicio de Publicaciones del Gobierno Vasco, p. 155.
- Sáenz Pascual, Raquel (2005): “Nuevos datos de pintura medieval y renacentista a través del fondo fotográfico de G. López de Guereñu (ATHA)”, *Liño*, 11, p. 63.
- Sáenz Pascual, Raquel (2007): “Los retablos pictóricos góticos y renacentistas en la actual diócesis de Vitoria: pasado, presente y futuro”, en María Dolores Ruiz de la Canal / Mercedes García Pazos (eds.): *La conservación de retablos: catalogación, restauración y difusión*, actas de los VIII Encuentros de Primavera en El Puerto (El Puerto de Santa María, 2006). El Puerto de Santa María, Ayuntamiento de El Puerto de Santa María, pp. 344 y 351, il. 4.
- Gutiérrez Baños, Fernando (2018): “Pasear entre ruinas: retablos-tabernáculo castellanos de la Baja Edad Media”, *BSAA arte*, 84, pp. 48, 56, n. 36, y 78 (núm. 14).
- Erkizia Martikorena, Aintzane / Aguinagalde López, Itziar (2020): *Elizbarrutiko Arte Sakratuaren Museoa eta haren bilduma – El Museo Diocesano de Arte Sacro y su colección. Vitoria-Gasteiz*. Vitoria, Elizbarrutiko Arte Sakratuaren Museoa – Museo Diocesano de Arte Sacro. Vitoria-Gasteiz, pp. 49 y 59.
- Gutiérrez Baños, Fernando (2020): “Minor or Major? Castilian Tabernacle-altarpieces and the Monumental Arts”, *Medievalia*, 23/1 (Fernando Gutiérrez Baños et alii [eds.]: *The Saint Enshrined: European Tabernacle-altarpieces, c. 1150-1400*), p. 254 (núm. 14).
- Kroesen, Justin / Tångeberg, Peter (2021): *Helgonskåp: Medieval Tabernacle Shrines in Sweden and Europe*. Petersberg, Michael Imhof Verlag, pp. 208-209 y 223, il. 7.21.

COMENTARIOS:

Este resto de retablo-tabernáculo fue hallado en 1987. En ese momento se estaba empleando como repisa. Tras una primera restauración, efectuada en 1989, la obra se dio a conocer en Vitoria en la exposición *Mirari*, celebrada ese mismo año. Cuando se creó el Museo Diocesano de Arte Sacro de Vitoria en 1999, la pieza pasó a formar parte de sus fondos, exhibiéndose en la actualidad en su exposición permanente. En el más reciente catálogo de esta institución ya figura sin ningún tipo de dudas como parte de un retablo-tabernáculo (Erkizia Martikorena / Aguinagalde López, 2020, p. 49).

Además de la mencionada restauración de 1989, la pieza ha sido intervenida en 1990, en 2017 y en 2018. Además de intentar paliar el lamentable estado en que se encontró, la gran cantidad de intervenciones se debe a la fragilidad estructural que presenta el panel por estar formado por dos tablones de disposición vertical trabados por el reverso por travesaños de los que solo se ha conservado su huella (siendo notable que contara, al parecer, con tres travesaños, como el retablo Suma II, en lugar de con dos, como suele ser habitual). En cualquier caso, su viva policromía se ha conservado relativamente bien.

Como ya se señalaba en el catálogo de *Mirari* (1989, p. 454), se conserva en el reverso un elemento de cierre, una arandela metálica, lo que confirma su pertenencia a una estructura de carácter cerradero, aspecto también corroborado por la decoración de dicho reverso (motivos florales realizados con plantilla o trepa), aunque en ese momento se especuló sobre su proveniencia de un políptico. El hecho de que la arandela de cierre se sitúe hacia el borde izquierdo del panel determina que se trata del panel exterior del ala izquierda. En una reciente publicación, Kroesen y Tångeberg (2021, p. 208) consideran que este panel debió de pertenecer al tipo de retablo-tabernáculo que ellos denominan *Vadstena St John*, caracterizado por su base pentagonal o hexagonal, clasificación que no compartimos, pues no hay ningún elemento que apunte en este sentido.

A lo largo de todo el costado derecho la tabla aparece mutilada y, como consecuencia, no se conserva en ese lado huella alguna de elementos de articulación. Falta también la cumbrera del panel y apenas quedan restos del arco conopial que enmarcaba la escena del registro superior. En cambio, este elemento arquitectónico se conserva casi intacto en el registro inferior. Sin duda, y como era frecuente, servía para articular las diversas escenas representadas en los paneles. Por encima del arco se situarían las inscripciones que contextualizaban los episodios representados. En el panel conservado, la mutilación de la parte superior conllevó también la pérdida de la inscripción que acompañaba a la escena del registro superior. En él se representa a un santo imberbe repartiendo panes a necesitados de distinto tipo; separando este episodio del que ocupa el registro inferior se encuentra una inscripción incompleta, pero fácilmente interpretable: "tráenlo ante el r...", refiriéndose evidentemente al encuentro representado en el registro inferior, en el que el santo protagonista mantiene un diálogo con un monarca entronizado.

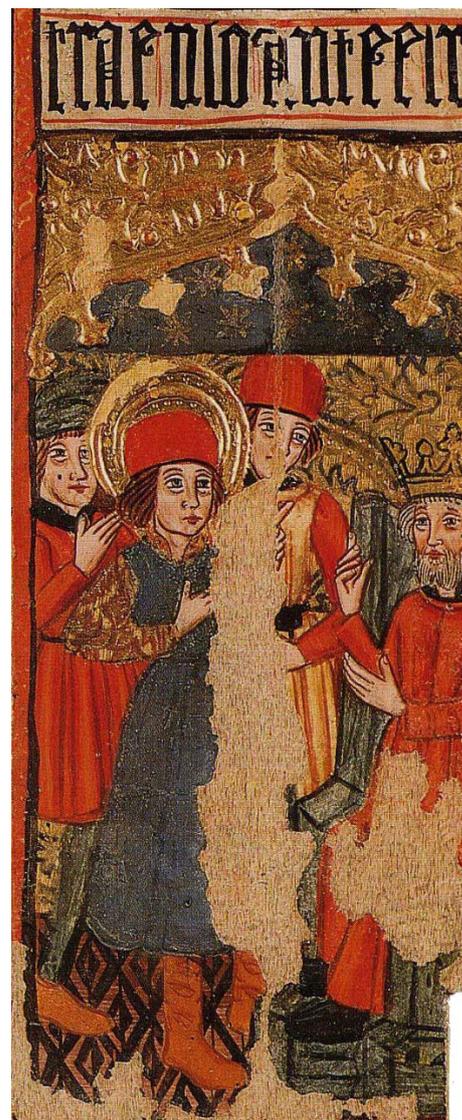
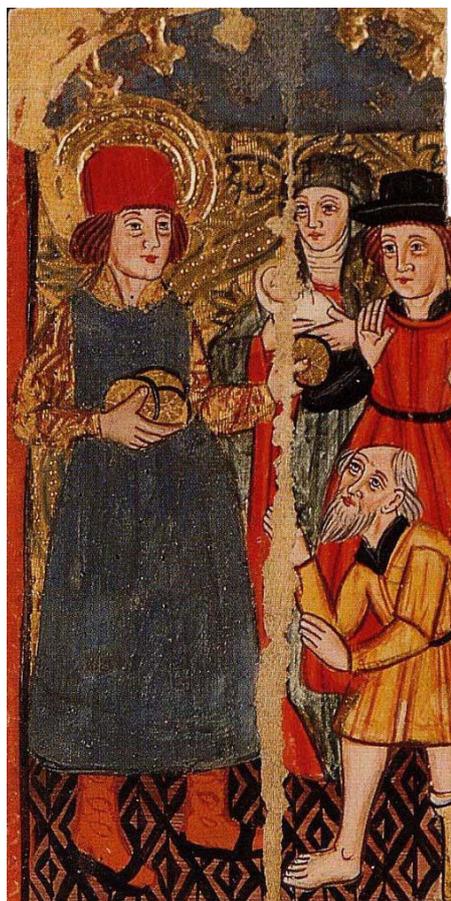


Reverso del único panel conservado.
Foto: Servicio de Restauración
de la Diputación Foral de Álava



Detalle de la decoración a trepa del reverso del único panel conservado.
Foto: Servicio de Restauración de la Diputación Foral de Álava

Son numerosas las leyendas de santos en las que se relata tanto cómo este reparte sus bienes con los más desfavorecidos como algún encuentro con un monarca poderoso, y por ello es difícil interpretar a qué santo en concreto se alude aquí. Sáenz Pascual (1997, pp. 338-339) supuso que se trataba de escenas de la juventud de San Martín, titular de la iglesia de Jócana. Se apoyó en las numerosas obras de caridad que había realizado el futuro obispo, más allá del bien conocido episodio de compartir su capa, y en su encuentro con el emperador Juliano. De esta manera, este fragmento sería el único superviviente de un hipotético antiguo retablo mayor de ese templo. Pocos años después las escenas se vincularon con la historia de San Jorge al contextualizar estos episodios con representaciones de los mismos en iconos bizantinos, además de en razón de la toponimia de lugares cercanos a Jócana, que podrían haber sido los destinatarios originales de esta pieza (VV.AA., 1999, p. 136, texto de López de Ocáriz). Esta adscripción, que nosotros compartimos, se mantiene en la actualidad. Abundando en estas concomitancias, si nos atenemos a los episodios de su vida tal y como se citan en un *Flos sanctorum* fechado hacia 1475, tras dar muerte al dragón, "el rey [el padre de la princesa que acaba de salvar San Jorge] ofreció muchos averes a sant Jorge, mas él non los quiso tomar, e mandolos dar a los pobres" y, acto seguido, "sant



Escenas conservadas.
Depósito de la parroquia de San Martín de Tours de Jócana.
Fotos: Elizbarrutiko Arte Sakratuaren Museoa – Museo Diocesano de Arte Sacro

Jorge mostró al rey quatro cosas que oviese en sí cuidado en ellas, e fazerle ý a Dios mercet e bien" (Cortés Guadarrama, Ángel [2010]: *El Flos sanctorum con sus ethimologías. Edición y estudio* [Tesis Doctoral]. Universidad de Oviedo, p. 320). De este modo, en la escena superior se estaría representando ese reparto de bienes –y quizá que el santo carezca de calzado en la escena ante el rey se deba a esa generosidad con los desfavorecidos–, mientras que en el registro inferior asistiríamos a la enumeración por parte de San Jorge de los actos que debía llevar a cabo el monarca. En definitiva, se trataría de dos escenas consecutivas (López de Ocáriz planteó que la escena segunda podría tratarse, o bien de este encuentro, o bien del encuentro posterior del santo con su perseguidor Daciano).

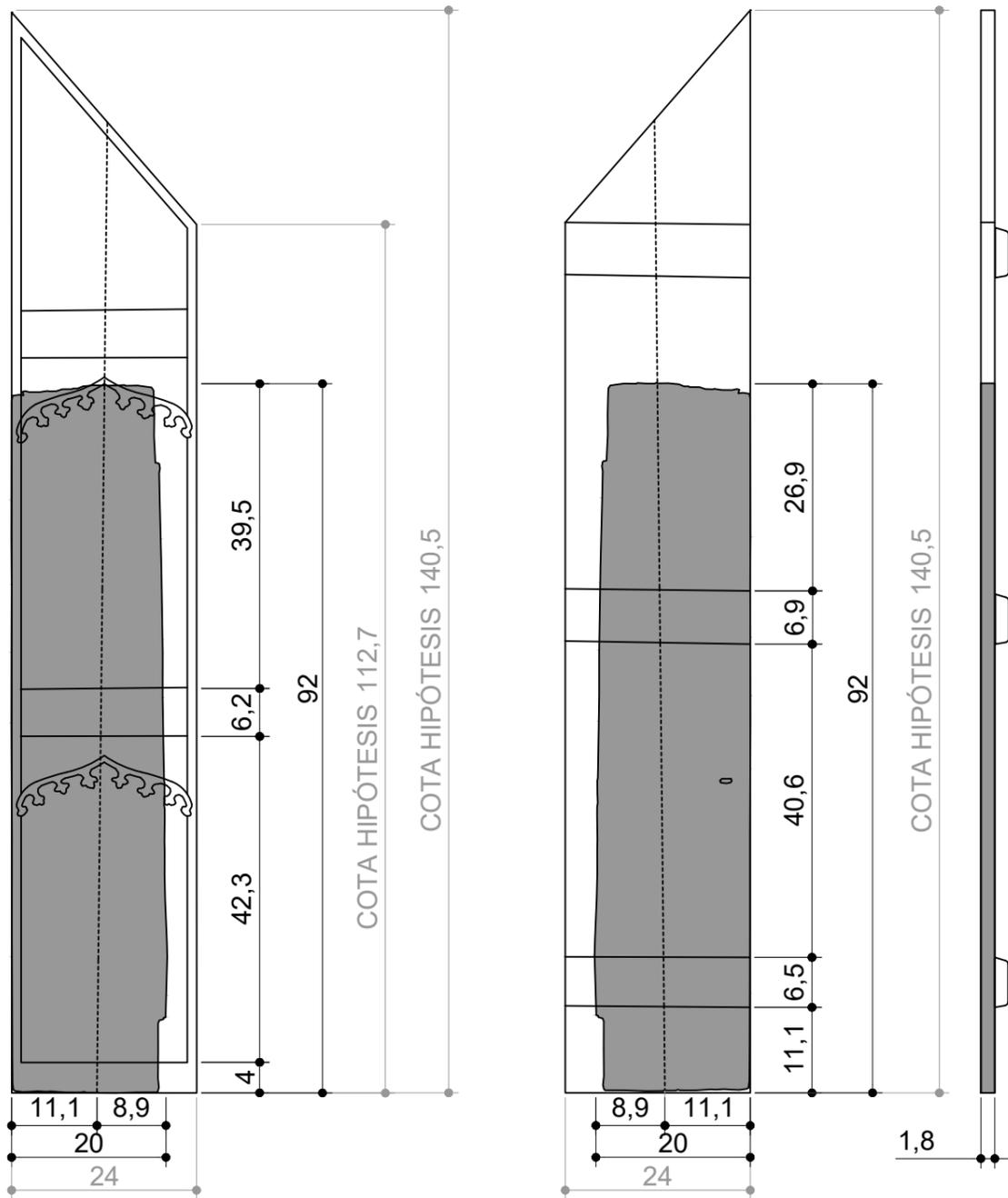
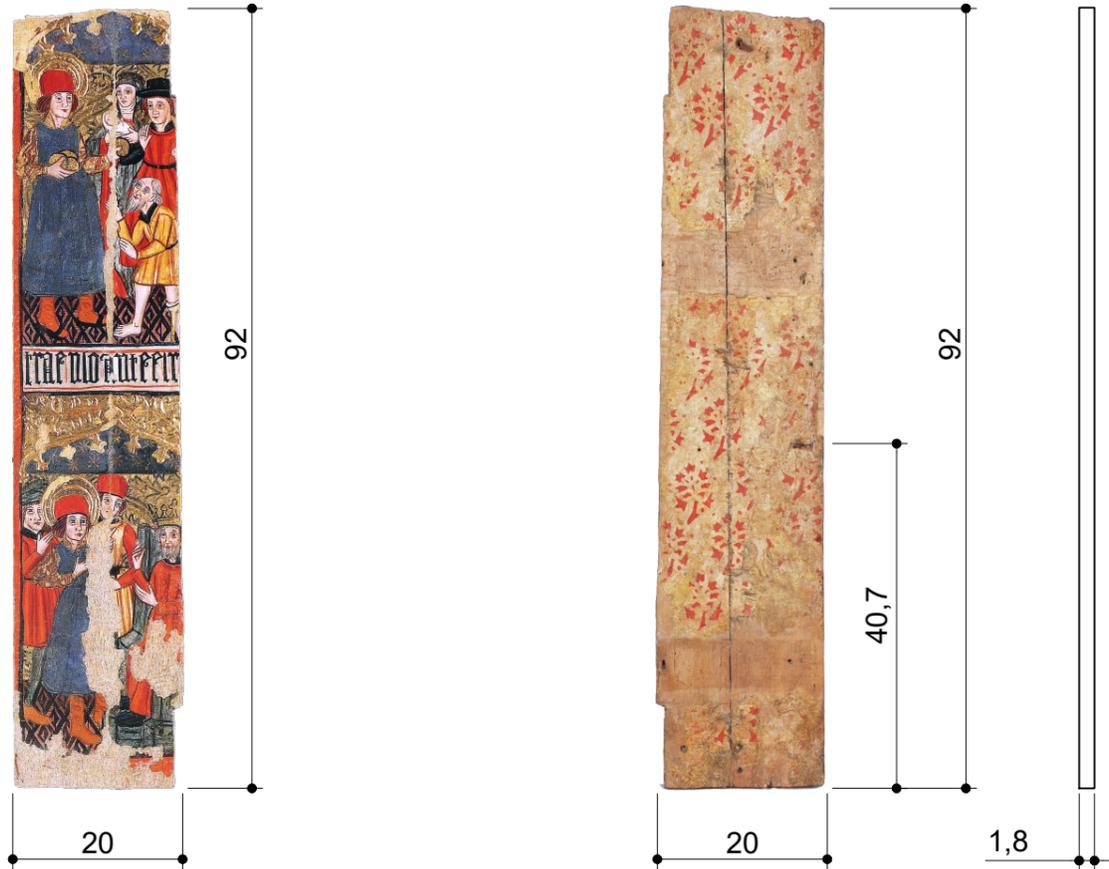
Hay otro aspecto digno de reseñar que vincula este fragmento con el entorno artístico de esta zona de Álava y es que la decoración a trepa del reverso es exactamente la misma que la del respaldo o dorsal del baldaquino del retablo-tabernáculo de la vecina iglesia de Santiago de Villamanca, distante apenas 3 km de Jócáno, lo que ha suscitado toda una serie de cuestiones que se discuten pormenorizadamente en la ficha del retablo de Villamanca.

En el catálogo de *Mirari* se estimó que el retablo de Jócáno fue realizado en el siglo XV (1989, p. 291). Posteriormente Sáenz Pascual, en las varias aproximaciones que ha dedicado a la pieza, estableció su cronología en los últimos años de esa centuria. En efecto, se trata de una obra tardogótica en la que el artista intenta representar un espacio tangible en el suelo de las escenas, pero el oro sigue siendo protagonista al cubrir el fondo de las composiciones y utilizarse en los ropajes del santo y en su nimbo con relieve. Ateniéndose los atavíos y, sobre todo, a los alcorques que calza el santo en la escena del registro superior, se puede fechar la obra hacia 1490. No se trata de un artista muy dotado. Las composiciones son muy elementales y es incapaz de comunicar emociones a través de los rostros, aunque es más amplio el rango de gestos que ha sabido desplegar en los diferentes personajes. Todos ellos comparten la misma expresión en el semblante, destacando los ojos de iris azul enmarcados por pesados párpados y ojeras. Pero esta limitación expresiva lo singulariza y de este modo es posible afirmar que el artista que hizo esta obra también se encargó de realizar el que denominamos retablo Alcalá, actualmente en colección privada.

Agradecimientos: Agradecemos a la diócesis de Vitoria, en la persona de su responsable de patrimonio, Susana Arechaga Alegría, y a los técnicos del Museo Diocesano de Arte Sacro de Vitoria, Itziar Aguinagalde y Francisco Fonseca, las facilidades dadas para el acceso y estudio de la obra. Asimismo, agradecemos al Servicio de Restauración de la Diputación Foral de Álava, en la persona de su responsable, Cristina Aransay Saura, el acceso a la documentación de la restauración de esta pieza, y a nuestra compañera Aintzane Erkizia Martikorena, Profesora de Historia del Arte de la Universidad del País Vasco, la documentación aportada sobre esta pieza.

RETABLO DE JÓCANO

ANÁLISIS GRÁFICO Y RECREACIÓN



COTAS EN CENTÍMETROS

RETABLO DE JÓCANO

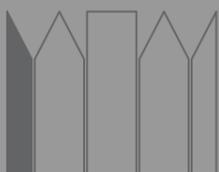
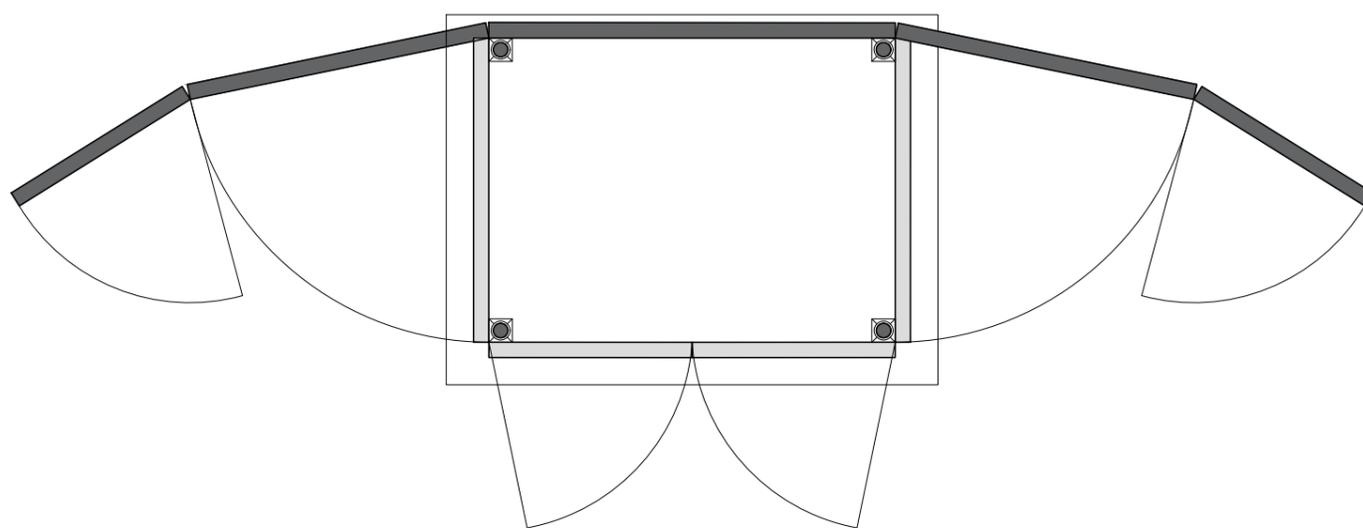


TABLA A
 ALZADOS FOTOGRÁFICOS ANVERSO | REVERSO | LATERAL
 ALZADOS ACOTADOS





COTAS EN CENTÍMETROS

0 10 20 30 40 50

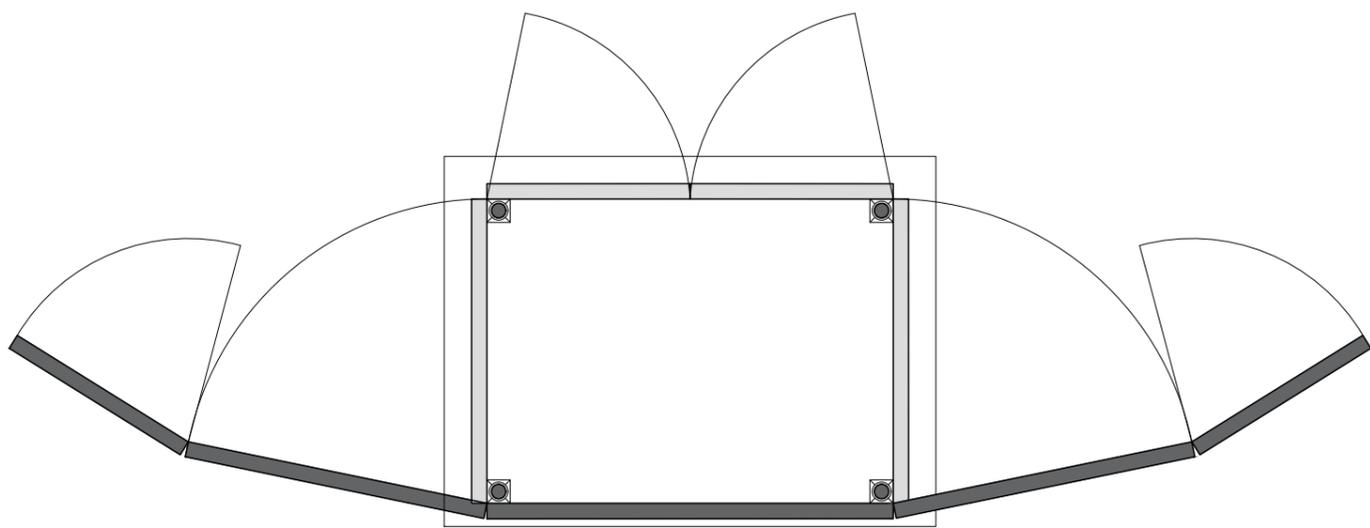
100

RETABLO DE JÓCANO



ANVERSO



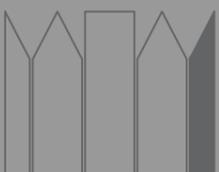


COTAS EN CENTÍMETROS



100

RETABLO DE JÓCANO



REVERSO



RETABLOS-TABERNÁCULO
DE LA BAJA EDAD MEDIA EN LA
CORONA DE CASTILLA



Virtualización del retablo cerrado



Virtualización del retablo cerrado



Virtualización del retablo abierto



Virtualización del retablo abierto